

OBSAH — СОДЕРЖАНИЕ — TABLE DES MATIÈRES

- Borovičková Blanka - Maláč Vlastislav - Sedláková Miluše: Nové směry ve výzkumu explozív* 307—315
 Новые направления в исследовании смычных
 Les tendances nouvelles dans la recherche des explosives
- Bosák Ctirad: Stimul a apel v dialogu* 96— 98
 Стимул и призыв в диалоге
 Stimulant et appel dans le dialogue
- Budovičová Viera: Spisovné jazyky v kontakte (Sociolingvistický pohľad na dnešný vzťah slovenčiny a češtiny)* 171—181
 Литературные языки в контакте (Социолингвистический взгляд на современное состояние словацкого и чешского языков)
 Les langues littéraires en contact (Une vue sociolinguistique du rapport actuel entre le slovaque et le tchèque)
- Buchtelová Růžena: K technice výběru skupiny posuzovatelů pro hodnocení výslovnosti slov přejatých* 202—205
 К технике отбора группы субъектов для оценки произношения заимствованных слов
 La technique d'échantillonnage du groupe des arbitres en vue de juger la prononciation des mots d'emprunt
- Čermák František: Víceslovná pojmenování typu verbum - substantivum v češtině (Příspěvek k syntagmatice tzv. abstrakt* 287—306
 Наименования из нескольких слов (словосочетания) типа глагол - существительное в чешском языке (К синтагматике т. наз. абстрактных слов)
 Une dénomination multiverbale du type verbe - substantif en tchèque (Contribution à la syntagmatique des soi-disant noms abstraits)
- Daneš František: Kniha o výstavbě jazykových projevů (K. Hausenblas, Výstavba jazykových projevů a styl)* 33— 39
 Книга о строении языковых текстов
 Un livre sur la construction du discours
- Dolejší Antonín: Za tvůrčí rozvoj marxistické jazykovědy v Československu* 161—163
 За творческое развитие марксистского языкознания в Чехословакии
 Pour une évolution féconde de la linguistique marxiste en Tchécoslovaquie
- Filipec Josef: Nové kompendium o odborném jazyku a terminologii (L. Drozd - W. Seibicke, Deutsche Fach- und Wissenschaftssprache. Bestandaufnahme - Theorie - Geschichte)* 195—198
 Новый компендиум о научном языке и терминологии
 Un ouvrage nouveau sur le langage professionnel et la terminologie technique et scientifique

<i>Hoffmann Lothar</i> (Lipsko): K vertikálnímu rozvrstvení odborných jazyků	107—112
K вертикальному расслоению научных языков	
La stratification verticale des langages professionnels	
<i>Horálek Karel</i> : K fonologii češtiny a slovenštiny	1— 7
K фонологии чешского и словацкого языков	
Sur la phonologie du tchèque et du slovaque	
<i>Horálek Karel</i> : Lingvistika a „myslící“ automaty (W. R. Fuchs, Knauers Buch der Denkmashinen)	142—144
Лингвистика и «мыслящие» автоматы	
La linguistique et les automates «pensants»	
<i>Horálek Karel</i> : O novou mluvnicí češtiny	316—319
За новую грамматику чешского языка	
Pour une nouvelle grammaire du tchèque	
<i>Knappová Miloslava</i> : O vzniku příslovcí z frazeologických spojení	15— 20
O возникновении наречий из фразеологических сочетаний	
La formation des adverbes à partir des constructions phraséologiques	
<i>Kolektiv oddělení pro dějiny českého jazyka ÚJČ ČSAV</i> : K vývoji terminologie sociálních vztahů (K. Bosl, Die Grundlagen der modernen Gesellschaft im Mittelalter I—II, Eine deutsche Gesellschaftsgeschichte des Mittelalters)	189—194
K развитию терминологии социальных отношений	
Sur le développement de la terminologie des relations sociales	
<i>Konečná Dana</i> : O významech českých pravých předložek	261—264
O значениях чешских собственных предлогов	
Les significations des prépositions propres en tchèque	
<i>Kořenský Jan</i> : Problémy konstrukce gramatiky jazyka ze sémantické báze	241—255
Проблемы конструкции грамматики языка на основе семантической базы	
Problèmes de la construction d'une grammaire de la langue à partir de la base sémantique	
<i>Kraus Jiří</i> : Rétorika — disciplína moderní (Rhétorique générale)	136—142
Риторика — злободневная дисциплина	
La rhétorique — une discipline moderne	
<i>Kraus Jiří</i> : Nový sovětský sborník o strukturní lingvistice (Problémy strukturnoj lingvistiky 1972)	319—323
Новый советский сборник о структурной лингвистике	
Un nouveau recueil soviétique consacré à la linguistique structurale	
<i>Kroupová Libuše</i> : K diskusi o slovnědruhově povaze předložek a jejich klasifikaci	265—268
K дискуссии о предлогах и их классификации с точки зрения частей речи	
Contribution à la discussion sur la classification des prépositions et leur caractère du point de vue des parties du discours	
<i>Macurová Alena</i> : Subjektová problematika jazykového projevu	121—128
Проблематика субъекта в тексте	
Problème du sujet dans le discours	
<i>Macurová Alena</i> : Sovětská stylistika anglického autora (I. R. Galperin, Stylistics)	198—202
Советская стилистика английского автора	
La stylistique de l'anglais par un auteur soviétique	

<i>Hoffmann Lothar</i> (Lipsko): K vertikálnímu rozvrstvení odborných jazyků	107—112
К вертикальному расслоению научных языков	
La stratification verticale des langages professionnels	
<i>Horálek Karel</i> : K fonologii češtiny a slovenštiny	1— 7
К фонологии чешского и словацкого языков	
Sur la phonologie du tchèque et du slovaque	
<i>Horálek Karel</i> : Lingvistika a „myslící“ automaty (W. R. Fuchs, Knauers Buch der Denkmashinen)	142—144
Лингвистика и «мыслящие» автоматы	
La linguistique et les automates «pensants»	
<i>Horálek Karel</i> : O novou mluvnicí češtiny	316—319
За новую грамматику чешского языка	
Pour une nouvelle grammaire du tchèque	
<i>Knappová Miloslava</i> : O vzniku příslovcí z frazeologických spojení	15— 20
О возникновении наречий из фразеологических сочетаний	
La formation des adverbes à partir des constructions phraséologiques	
<i>Kolektiv oddělení pro dějiny českého jazyka ÚJČ ČSAV</i> : K vývoji terminologie sociálních vztahů (K. Bosl, Die Grundlagen der modernen Gesellschaft im Mittelalter I—II, Eine deutsche Gesellschaftsgeschichte des Mittelalters)	189—194
К развитию терминологии социальных отношений	
Sur le développement de la terminologie des relations sociales	
<i>Konečná Dana</i> : O významech českých pravých předložek	261—264
О значениях чешских собственных предлогов	
Les significations des prépositions propres en tchèque	
<i>Kořenský Jan</i> : Problémy konstrukce gramatiky jazyka ze sémantické báze	241—255
Проблемы конструкции грамматики языка на основе семантической базы	
Problèmes de la construction d'une grammaire de la langue à partir de la base sémantique	
<i>Kraus Jiří</i> : Rétorika — disciplína moderní (Rhétorique générale)	136—142
Риторика — злободневная дисциплина	
La rhétorique — une discipline moderne	
<i>Kraus Jiří</i> : Nový sovětský sborník o strukturní lingvistice (Problémy strukturnoj lingvistiky 1972)	319—323
Новый советский сборник о структурной лингвистике	
Un nouveau recueil soviétique consacré à la linguistique structurale	
<i>Kroupová Libuše</i> : K diskusi o slovnědruhově povaze předložek a jejich klasifikaci	265—268
К дискуссии о предлогах и их классификации с точки зрения частей речи	
Contribution à la discussion sur la classification des prépositions et leur caractère du point de vue des parties du discours	
<i>Macurová Alena</i> : Subjektová problematika jazykového projevu	121—128
Проблематика субъекта в тексте	
Problème du sujet dans le discours	
<i>Macurová Alena</i> : Sovětská stylistika anglického autora (I. R. Galperin, Stylistics)	198—202
Советская стилистика английского автора	
La stylistique de l'anglais par un auteur soviétique	

- Mach Vladimír - Machová Svatava*: Kontrastivní výzkum — pokračování konfrontačních metod české lingvistiky 43— 48
 Контрастивное исследование — продолжение конфонтактационных методов чешской лингвистики
 La recherche contrastive — poursuite des méthodes de confrontation dans la linguistique tchèque
- Michálek Emanuel*: J. Zubatý jako interpret jazyka staročeských textů (J. Zubatý, K Chelčického Sieti viery) 39— 42
 Й. Зубаты — толкователь языка древнечешских текстов
 J. Zubatý comme interprète de la langue des textes du tchèque ancien
- Nebeská Iva*: Poznámka k příslovečným určením příčinným 21— 25
 Заметка к обстоятельствам причины
 Remarque sur les compléments circonstanciels de cause
- Nebeská Iva*: K sémantice souvětí s vedlejší větou účelovou 275—286
 К семантике сложных предложений с придаточным предложением цели
 La sémantique de la phrase contenant une subordonnée causale
- Nebeský Ladislav*: K vyjadřování obecného záporu v češtině 182—185
 К выражению общего отрицания в чешском языке
 Sur la manière d'exprimer la négation générale en tchèque
- Neščimenko G. P.* (Moskva): Česká práce o derivaci substantiv v ruštině a v češtině (V. Straková, Substantivní derivace (v ruštině a češtině)) 129—135
 Чешская работа о деривации существительных в русском и чешском языках
 Un ouvrage tchèque sur la dérivation des substantifs en russe et en tchèque
- Novák Pavel*: K věcné platnosti pádů, jejich tzv. celostnímu (obecnému) významu a lokalismu 88— 95
 К содержательной значимости падежей, к их т. наз. целостному (общему) значению и локализму
 Sur la valeur objective des cas, leur signification intégrale (générale) et leur valeur locative
- Novák Pavel*: K lokalistickému pojetí významu pádů 256—260
 К локалистическому пониманию значения падежей
 Une conception de la signification des cas basée sur leur valeur locative
- Novotná-Hůrková Jiřina*: K výslovnosti některých souhláskových skupin a tzv. rázu v češtině 113—120
 К произношению некоторых групп согласных и т. наз. твердого приступа в чешском языке
 La prononciation de certains groupes consonantiques et de la soi-disant explosive glottale en tchèque
- Oddělení pro lexikologii a lexikografii ÚJČ ČSAV*: Slovo a slovník (sb. Slovo a slovník) 323—327
 Слово и словарь
 Le mot et le dictionnaire (À propos du recueil Slovo a slovník)
- Peciar Štefan*: O jazykových kontaktech 164—170
 О языковых контактах
 Sur les contacts linguistiques

- Pitha Petr*: K nové podobě Lambovy stratifikační gramatiky (D. G. Lockwood, Introduction to Stratificational Linguistics) 208—218
 К новому варианту стратификационной грамматики Лэмба
 À propos de la conception nouvelle de la grammaire stratifiée de Lamb
- Roudný Miroslav*: Gebauerova a Ertlova terminologie pojmů spojených s „vnitřní jazykovou formou“ (J. Gebauer, Etymologické počátky řeči; týž, Uvedení do mluvnice české; Gebauerova mluvnice česká pro školy střední a ústavy učitelské, zprac. V. Ertl) 186—189
 Терминология Гебауера и Эртла в области понятий, связанных с «внутренней формой языка»
 La terminologie de Gebauer et Ertl concernant les notions de la «forme linguistique interne»
- Sgall Petr*: Lingvistika a umělý intelekt (T. Winograd, Understanding Natural Language) 205—208
 Лингвистика и искусственный интеллект
 La linguistique et l'intelligence artificielle
- Skalička Vladimír*: Jazyk a společnost 85— 87
 Язык и общество
 La langue et la société
- Svoboda Karel*: Neshodný přívlastek adjektivní (konstrukce typu něco veselého) 269—274
 Имя прилагательное в роли несогласованного определения (конструкция типа něco veselého)
 L'adjectif comme attribut en position détachée: les constructions du type něco veselého
- Šrámek Rudolf*: Skladba lašských nářečí (J. Balhar, Skladba lašských nářečí) 335—340
 Синтаксис лашских наречий
 La syntaxe des dialectes de la Moravie du nord
- Štěpán Josef*: Souvětí s řetězovou závislostí 26— 32
 Сложное предложение с цепной зависимостью
 Les phrases à la subordination en chaîne
- Uhlířová Ludmila*: O vztahu sémantiky příslovečného určení k aktuálnímu členění 99—106
 Об отношении семантики обстоятельства к актуальному членению
 Le rapport entre la sémantique du complément circonstanciel et la perspective fonctionnelle de la phrase
- Utěšený Slavomír*: Jaromír Bělič šedesátiletý 81— 84
 Яромиру Беличу исполнилось шестьдесят лет
 Jaromír Bělič sexagénaire
- Utěšený Slavomír*: K problematice symbolů v lingvistickém kartografování 327—335
 К проблематике символов в лингвистической картографии
 Problème des symboles dans la cartographie linguistique
- Vachek Josef*: První mezinárodní konference o historické lingvistice v Edinburghu (1973) 65— 70
 Первая международная конференция об исторической лингвистике в Эдинбурге 1973

La première conférence internationale de la linguistique historique organisée à Edinbourg en 1973

<i>Zich Otakar</i> : Poznámka k logické stavbě podobnosti	8— 14
Заметка к логическому строению подобия	
Remarque sur la structure logique de la similitude	
Ze VII. mezinárodního sjezdu slavistů ve Varšavě r. 1973:	
Из 7-ого международного съезда славистов в Варшаве	
Le VIIe Congrès international des Slavisants à Warsowie	
I. Problematika historickosrovnávací (<i>Miroslav Komárek</i>)	48— 53
Сравнительно-историческая проблематика	
Problèmes de la linguistique historique et comparée	
II. Problematika dialektologická (<i>Jana a Pavel Jančákovi</i>)	53— 57
Диалектологическая проблематика	
Problèmes de dialectologie	
III. Problematika gramatického popisu (<i>Zdeněk Hlavsa - Jan Kořenský</i>)	57— 64
Проблематика грамматического описания	
Problèmes de la description grammaticale	
IV. Problematika lexikologie, tvoření slov, lexikální sémantiky a lexikografie (<i>Josef Filipec</i>)	144—151
Проблематика лексикологии, словообразования, лексической семантики и лексикографии	
Problèmes concernant la lexicologie, la formation des mots, la sémantique lexicale et la lexicographie	
V. Problematika vývoje slovanských jazyků z hlediska sociolingvistického (<i>Alois Jedlička</i>)	151—158
Проблематика развития славянских языков с социолингвистической точки зрения	
Problèmes du développement des langues slaves du point de vue sociolinguistique	
VI. Problematika lingvisticko-literárněvědná (<i>Karel Hausenblas - Vladimír Macura</i>)	218—223
Лингвистико-литературоведческая проблематика	
Problèmes linguistiques de la science littéraire	

O otázkách jazykové teorie a analýzy: Nové práce o filozofii jazyka (The Structure of Language, Readings in the Philosophy of Language, ed. J. A. Fodor, J. J. Katz; The Philosophy of Language, ed. J. R. Searle — *K. Horálek*, 77). — Jubilejní sborník o bilingvistu v SSSR (Problemy dvujazyčija i mnogojazyčija — *S. Utěšený*, 74). — Sovětská monografie o sémantice syntaxe (E. V. Padučevová, O semantike sintaksisa. Materialy k transformacionnoj grammatike ruskogo jazyka — *L. Uhlířová*, 224). — Hledání kritérií pro rozlišení intenčních a volných doplnění v germanistické literatuře (M. Bierwisch, Grammatik des deutschen Verbs; G. Helbig - W. Schenkel, Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben; E. Beneš, Die Ausklammerung im Deutschen als grammatische Norm und stylistischer Effekt; E. Grubačič, Untersuchungen zur Frage der Wortstellung in der deutschen Prosadichtung der letzten Jahrzehnte — *M. Fišerová - E. Hošnová*, 227). — K článku O novou mluvnicu češtiny (*B. Havránek*, 341). — Baudouin po anglicku (A Baudouin de Courtenay Antology. The Beginnings of Structural Linguistics — *J. Vachek*, 229). — Analýza gramatiky afrického jazyka hausa (P. Zima, Hauština — *V. Skalička*, 341). O bezpředložkovém dativu v současné spisovné ruštině (J. Zajíčková, Datel'nyj bespredložnyj v sovremennom ruskom literaturnom jazyke — *A. Jirsová - H. Prouzová*, 350).

O voprosax teorii i analiza jazyka: Новые работы о философии языка. — Юбилейный сборник о билингвизме в СССР. — Советская монография о семантике синтаксиса. — Поиск критериев различения интенциональных и свободных дополнений в литературе по германистике. — К статье За новую грамматику чешского языка. — Бодуэн на английском языке. — Анализ грамматики африканского языка хауса. — О дательном беспредложном в современном русском литературном языке.

Questions de la théorie et de l'analyse linguistique: Les ouvrages récents consacrés à la philosophie du langage. — Un recueil sur le bilinguisme à l'Union Soviétique. — Une monographie soviétique sur la sémantique de la syntaxe. — La recherche des critères pour la différenciation des compléments intentionnels et des compléments libres dans les travaux linguistiques sur les langues germaniques. — À propos de l'article «Une nouvelle grammaire du tchèque». — Baudouin de Courtenay en anglais. — Une analyse de la grammaire de la langue africaine hausa. — Le dativ sans préposition dans le russe littéraire contemporain.

O otázkách jazykového projevu, stylistiky a lexikologie: Příspěvek k problematice kompatibility slovních jednotek v ruštině (M. M. Kopylenko, Sočetajemost' leksem v ruskom jazyke — *Z. Trösterová*, 225). — Sovětská kniha o problémech obecné frazeologie (M. M. Kopylenko - Z. D. Popova, Očerki po obščej frazeologii — *V. M. Mokijenko*, 71). — Příspěvek k studiu expresivity v češtině (G. Schalich, Expressive sprachliche Mittel im modernen tschechischen Lustspiel — *J. Porák*, 160). — Nová sovětská práce o mistrovství slova veřejného projevu (J. A. Bel'čikov - N. Kochtev, Lektoru o slove — *M. Benešová*, 345).

O voprosax grammatiki teksta, stilistiky i leksikologii: K problematice сочетаемости лексем в русском языке. — Советская книга о проблемах общей фразеологии. — K изучению экспрессивности в чешском языке. — Новая советская работа о мастерстве слова в публичных выступлениях.

Questions concernant le discours, la stylistique et la lexicologie: Contribution au problème de la compatibilité des unités lexicales en russe. — Un ouvrage soviétique consacré

aux problèmes de la phraséologie générale. — Contribution à l'étude de l'expressivité en tchèque. — Un nouvel ouvrage soviétique sur l'art de parler dans les discours publics.

O otázkách matematické a strojové lingvistiky a psycholingvistiky: Další svazky sovětského sborníku *Mašinnyj perevod i prikladnaja lingvistika* (A. Běmová - J. Weisheitelová, 342 — *Retrográdní slovník ruštiny* (Obratnyj slovar' russkogo jazyka — L. Uhlířová, 233). — Česká práce o sovětské psycholingvistice (J. Průcha, *Sovětská psycholingvistika a některé její pedagogické aplikace* — I. Nebeská, 239).

O voprosax matematičeskoj i mašinnoj lingvistiky i psiholingvistiky: Новые тома советского сборника *Машинный перевод и прикладная лингвистика*. — Обратный словарь русского языка. — Чешская работа о советской психолингвистике.

Questions de la linguistique mathématique et automatique et de la psycholinguistique: Les derniers volumes du recueil soviétique sur la traduction automatique et la linguistique appliquée. — Le dictionnaire inverse du russe. — Un ouvrage tchèque sur la psycholinguistique soviétique.

O otázkách jazykového vyučování: Wittgensteinovy myšlenky v teorii jazykového vyučování (Ch. S. Hardwick, *Language Learning in Wittgensteins Later Philosophy* — K. Horálek, 230). — O češtině jako cizím jazyku na sovětských školách (A. G. Širokovová - P. Adamec - J. Vlček - J. Hrbáček - E. R. Rogovská, *Učebnik češského jazyka* — J. Hronek - A. Trnková, 231).

O voprosax obučenia jazyku: Мысли Виттгенштейна в теории обучения языку. — О чешском языке в качестве иностранного в советских школах.

Questions de l'enseignement des langues: Les idées de Wittgenstein dans la théorie de l'enseignement des langues. — L'enseignement du tchèque comme une langue étrangère dans les écoles soviétiques.

Organizace vědecké práce: Jiří Krámský šedesátníkem (Z. Skoupil, 159). — Jazyk, jazykověda a vědeckotechnická revoluce (1974) (J. Kraus, 348). — Lingvistika na kybernetické konferenci v Praze (1973) (P. Pitha - A. Běmová, 235). — Maďarská konference o sociolingvistice (1973) (J. Kraus, 235). — Zasedání Mezinárodní komise pro studium gramatické stavby slovanských jazyků v Moskvě (1973) (J. Kořenský, 78). — Zasedání Mezinárodní terminologické komise lingvistické (1974) (A. Tejnor, 237).

Организация научного труда: Иржи Крамскому исполнилось шестьдесят лет. — Язык, языковедение и научно-техническая революция. — Лингвистика на кибернетической конференции в Праге. — Венгерская конференция о социолингвистике. — Заседание Международной комиссии по изучению грамматического строя славянских языков в Москве. — Заседание Международной терминологической комиссии.

Organisation des travaux de recherche: Jiří Krámský sexagénaire. — La langue, la linguistique et la révolution scientifique et technique. — Questions linguistiques à la conférence de cybernétique tenue à Prague. — La conférence hongroise consacrée à la sociolinguistique. — Séance de la Commission internationale pour l'étude de la structure grammaticale des langues slaves tenue à Moscou. — Séance de la Commission internationale pour la terminologie linguistique.